

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 261

Volume 32

7 September 1989

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 2687/89 of 6 September 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2688/89 of 6 September 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2689/89 of 6 September 1989 amending Regulation (EEC) No 1623/89 on the opening of an invitation to tender for the refund for the export of barley	5
* Commission Regulation (EEC) No 2690/89 of 6 September 1989 amending Regulation (EEC) No 3143/85 on the sale at reduced prices of intervention butter intended for direct consumption in the form of concentrated butter	6
* Commission Regulation (EEC) No 2691/89 of 6 September 1989 fixing the amount of the payment on account of the cost of disposal of certain distillation products	7
* Commission Regulation (EEC) No 2692/89 of 6 September 1989 laying down detailed rules for exports of rice to Réunion	8
Commission Regulation (EEC) No 2693/89 of 6 September 1989 fixing the aid for cotton	15
Commission Regulation (EEC) No 2694/89 of 6 September 1989 fixing the aid for soya beans	16
Commission Regulation (EEC) No 2695/89 of 6 September 1989 altering the export refunds on oil seeds	18
Commission Regulation (EEC) No 2696/89 of 6 September 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	20
Commission Regulation (EEC) No 2697/89 of 6 September 1989 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector	22

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2698/89 of 6 September 1989 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	24
Commission Regulation (EEC) No 2699/89 of 6 September 1989 fixing the maximum export refund for white sugar for the 19th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 999/89	26
Commission Regulation (EEC) No 2700/89 of 6 September 1989 introducing a countervailing charge on certain varieties of plum originating in Bulgaria	27

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2687/89**of 6 September 1989****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1915/89⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band

of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 5 September 1989;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1915/89 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 September 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 September 1989.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 September 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	34,31	135,00
0712 90 19	34,31	135,00
1001 10 10	17,45	148,70 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	17,45	148,70 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	16,30	101,48
1001 90 99	16,30	101,48
1002 00 00	44,06	111,37 ⁽³⁾
1003 00 10	34,73	104,56
1003 00 90	34,73	104,56
1004 00 10	26,13	98,51
1004 00 90	26,13	98,51
1005 10 90	34,31	135,00 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	34,31	135,00 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	52,35	138,55 ⁽⁴⁾
1008 10 00	34,73	0,00
1008 20 00	34,73	46,74 ⁽⁴⁾
1008 30 00	34,73	0,00 ⁽⁵⁾
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	34,73	0,00
1101 00 00	36,12	155,37
1102 10 00	74,98	169,21
1103 11 10	41,47	244,91
1103 11 90	38,70	167,49

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2688/89

of 6 September 1989

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 2727/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1916/89⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 5 September 1989;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 September 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12
0709 90 60	0	0,54	0,54	0
0712 90 19	0	0,54	0,54	0
1001 10 10	0	0,83	0,83	2,50
1001 10 90	0	0,83	0,83	2,50
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0,54	0,54	0
1005 90 00	0	0,54	0,54	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	23,40	23,40	23,40
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2689/89
of 6 September 1989
amending Regulation (EEC) No 1623/89 on the opening of an invitation to
tender for the refund for the export of barley

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1623/89⁽⁴⁾, opened an invitation to tender for the refund for the export of barley;

Whereas, in the present situation, it is appropriate to increase the quantity delivered to tender;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1623/89 is hereby amended as follow:

'1. A special intervention measure in the form of an export refund shall be applied in respect of 500 000 tonnes of barley produced in Spain.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 24.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2690/89

of 6 September 1989

amending Regulation (EEC) No 3143/85 on the sale at reduced prices of intervention butter intended for direct consumption in the form of concentrated butter

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 763/89⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 3143/85⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1953/89⁽⁴⁾, provides that the selling price for the butter is to vary with the fat content of the concentrated butter; whereas, in view of the current situation on the market for butter and intervention stocks, such a variation is no longer necessary; whereas a single selling price for butter should accordingly be fixed;

Whereas the time when the processing security provided for in Article 2a (5) of Regulation (EEC) No 3143/85 must be lodged should be specified more precisely;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 3143/85 is hereby amended as follows:

1. In Article 2:

— paragraph 1 is replaced by the following:

'1. Butter covered by Article 1 shall be sold ex-storage depot at a price equal to the buying-in price applied by the intervention agency concerned on the day on which the contract of sale is concluded, less ECU 151 per 100 kg, for processing into concentrated butter of a fat content equal to or greater than 96 %';

— in the first subparagraph of paragraph 4, the amount of 'ECU 250' is replaced by that of 'ECU 200';

— in the second subparagraph of paragraph 4, the words 'the fat content of the concentrated butter' are deleted.

2. In the first subparagraph of Article 2a (5), the words 'before the butter is taken over by the retail trade' are replaced by 'within the time limit of 15 days referred to in paragraph 6'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 84, 29. 3. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 298, 12. 11. 1985, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 102.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2691/89

of 6 September 1989

fixing the amount of the payment on account of the cost of disposal of certain
distillation products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,Having regard to Council Regulation (EEC) No 822/87 of
16 March 1987 on the common organization of the
market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 1236/89 ⁽²⁾, and in particular Article 37 (2) thereof,Whereas the European Council of 11 and 12 February
1988 laid down as a guideline the elimination of potential
costs inherent in stocks of agricultural products;Whereas, as regards alcohol from distillation as referred to
in Article 35 and 36 of Regulation (EEC) No 822/87, the
European Agricultural Guidance and Guarantee Fund
(EAGGF) is to bear only the costs arising from its
disposal; whereas the amount of the payment on account
of the cost of disposal of the products must be fixed
having regard to depreciation in way similar to that by
which alcohol from distillation as referred to in Article 39
of that Regulation is depreciated;Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Wine,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*The amount of the payment on account of the cost of
disposal of the products of distillation under Articles 35
and 36 of Regulation (EEC) No 822/87 shall be
determined by application of a coefficient to the value of
purchases made by intervention agencies. For the 1990
financial year this coefficient shall be 0,7.*Article 2*The expenditure amounts determined in accordance with
Article 1 shall be notified to the Commission under the
declaration established pursuant to Commission
Regulation (EEC) No 2776/88 of the Commission ⁽³⁾.*Article 3*This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall be applicable from 1 October 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 6 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 84, 27. 3. 1987, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 31.⁽³⁾ OJ No L 249, 8. 9. 1988, p. 9.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2692/89

of 6 September 1989

laying down detailed rules for exports of rice to Réunion

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽²⁾, and in particular Articles 11a (6) and 27 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 2 (4) thereof,

Whereas the subsidies must be fixed so as to cover the difference between the quotations and prices for the products in question in the Community and on the world market; whereas to this end it is necessary to take into account the supply situation on the island of Réunion and the price situation for rice and broken rice on the world market and in the Community;

Whereas, in view of the considerable fluctuations over periods of time in quotations for rice and broken rice on the world market and the disparity between the prices at which these products are offered by various countries on that market, the subsidy should be fixed, in order to cover the difference between world prices and prices in the Community, account being taken of forwarding costs, on the basis of the difference between representative prices in the Community and the most favourable quotations on the world market;

Whereas the special arrangements laid down in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76 for imports of rice to the French overseas department of Réunion include, to ensure equal treatment, a subsidy for rice coming from the Member States; whereas, in order to give Community exporters stability in the amount of this subsidy, provision should be made to fix it in advance;

Whereas the amount of the subsidy fixed in advance must be subject to adjustment in line with the threshold price; whereas such adjustment of a subsidy fixed in advance for paddy or semi-milled rice can be effected only by applying the rates used for converting values pertaining to

a quantity of husked or milled rice into a value pertaining to the same quantity of rice at another stage of processing; whereas the rates used should be those laid down in Article 1 of Regulation (EEC) No 467/67/EEC of the Commission of 21 August 1967 fixing the conversion rates, the processing costs and the value of the by-products for the various stages of rice processing⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2325/88⁽⁶⁾;

Whereas, in order to prevent distortion of competition between operators in different Member States on the conversion into national currency of the amount of the subsidy fixed in ecus, the rates used should be those laid down by Commission Regulation (EEC) No 3294/86 of 29 October 1986 fixing the conversion rates to be applied in respect of levies and refunds in the rice sector⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2654/89⁽⁸⁾, and the operative event for application of the rate should be specified, account being taken of the exceptional arrangement applicable to the island of Réunion;

Whereas Article 11a (4) of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that a subsidy may, if appropriate, be set by tendering procedure;

Whereas detailed rules for such a tendering procedure should be laid down;

Whereas, in order to ensure equal treatment for all interested parties in the Community, invitations to tender must be organized in accordance with uniform principles; whereas to this end publication in the *Official Journal of the European Communities* of a decision concerning the opening of an invitation to tender should be accompanied by a notice of invitation to tender;

Whereas the purpose of fixing a subsidy by means of an invitation to tender is to permit better management of deliveries; whereas to this end it is essential that tenders include the information necessary for their assessment and are accompanied by certain formal undertakings;

Whereas a maximum subsidy should be fixed; whereas this method enables contracts to be awarded in respect of all the quantities concerned;

Whereas there may be market situations in which it is clear from an examination of the economic aspects of the proposed exports that instead of fixing a subsidy the Commission should make no award;

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 202, 27. 7. 1988, p. 41.

⁽⁷⁾ OJ No L 304, 30. 10. 1986, p. 25.

⁽⁸⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 62.

Whereas, in order to ensure that the subsidy document issued when a contract is awarded is used when delivery is made, a tendering security must be required; whereas this obligation cannot be met unless the offer submitted is maintained; whereas if it is withdrawn the security is therefore lost;

Whereas procedures should be laid down as to the communication to tenderers of the outcome of the invitation to tender and also as to the issue of the licence necessary for the export of the quantities awarded;

Whereas products covered by Article 11a (4) of Regulation (EEC) No 1418/76 have a specific destination; whereas they should therefore be accompanied as far as the competent customs office on Réunion by the control copy T5 provided for in Commission Regulation (EEC) No 2823/87 of 18 September 1987 on the documents to be used for the purpose of implementing Community measures entailing verification of the use and/or destination of goods⁽¹⁾;

Whereas it is clear from Article 11a (1) of Regulation (EEC) No 1418/76 that rice may be imported under the provisions of that Article only if intended for consumption on the island of Réunion; whereas the subsidy must not be granted for rice not so used; whereas the competent national authorities should moreover be authorized to take all necessary supervisory measures to ensure that rice imported from non-member countries or delivered from Member States under the said provisions is not re-exported;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 4142/87 of 9 December 1987 determining the conditions under which certain goods are eligible on import for a favourable tariff arrangement by reason of their end-use⁽²⁾ contains certain provisions which are not suitable for the special case of the products referred to in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76; whereas provisions adapted to the special situation of these products should therefore be included in this Regulation;

Whereas in view of this Regulation Commission Regulation (EEC) No 1031/78 of 19 May 1978 laying down detailed rules for imports of rice to Réunion⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1315/89⁽⁴⁾ should be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

This Regulation lays down detailed rules of application for the provisions of Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

TITLE I

SUBSIDY

Section 1

General provisions

Article 2

The existing situation and outlook for

- rice prices and availability of supply on the Community market,
- market supply requirements on the island of Réunion,
- rice prices on the world market,

shall be taken into account for the fixing of the subsidy.

Article 3

The amount of the subsidy shall be fixed by reference to the following specific factors:

- (a) quotations and prices on the representative Community export markets;
- (b) the most favourable quotations and prices in non-member States exporting to the world market;
- (c) marketing costs and the most favourable transport costs from Community markets to the ports serving the market on the island of Réunion;
- (d) if necessary, forwarding costs to Réunion.

Article 4

1. The amount of the subsidy payable shall be that applicable to the product in question on the day of acceptance of the declaration of exportation to Réunion.

2. However, on request by the interested party lodged along with the application for the document specified in Article 13 (1), the subsidy applicable on the day on which the application is lodged, adjusted in line with the threshold price in force during the month of delivery, shall be granted on exportation to be effected during the period of validity of the said document.

3. Where the subsidy is fixed in advance for paddy or semi-milled rice the adjustment mentioned in paragraph 2 shall be made using the conversion rates laid down in Article 1 of Regulation No 467/67/EEC.

Article 5

1. Conversion of the amount of the subsidy into national currency shall be made at the specific agricultural conversion rate set by Regulation (EEC) No 3294/86.

⁽¹⁾ OJ No L 270, 23. 9. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1987, p. 81.

⁽³⁾ OJ No L 132, 20. 5. 1978, p. 72.

⁽⁴⁾ OJ No L 131, 13. 5. 1989, p. 48.

2. The operative date for conversion of the amount of the subsidy into national currency shall be

- in cases of advance fixing of the amount, the day on which the advance fixing application is made,
- in cases of advance fixing by means of a tendering procedure, the last day for the submission of tenders.

Section 2

Tendering procedure

Article 6

1. The provisions of this section shall apply to the fixing of the subsidy by tendering procedure.

2. The procedure laid down in Article 27 of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be used for decisions to open invitations to tender and such decisions shall set the terms of the invitation. The terms must guarantee equal access to all persons established in the Community and may lay down a special period of validity for the subsidy document referred to in Article 13 to be issued to the successful tenderer or tenderers.

3. The opening of the invitation to tender shall be accompanied by a notice of invitation to tender prepared by the Commission. This notice shall include *inter alia* particulars of the various dates for the submission of tenders and of the competent authorities of Member States to which such tenders must be addressed. It may also indicate the total quantity on which a subsidy may be granted. Between the publication of the said notice and the first date fixed for the submission of tenders, a period of at least 10 days must be allowed. The notice shall also indicate the closing date for the submission of tenders.

4. Both the decision to open invitations to tender referred to in paragraph 2 and the notice of invitation to tender referred to in paragraph 3 shall be published in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 7

1. Tenders, which shall be in writing, may either be delivered personally to the competent authority against a receipt or may be sent to such authority by registered letter or telecommunication.

2. The tender shall indicate:

- (a) the invitation to which the tender relates;
- (b) the name and address of the tenderer;
- (c) the nature and quantity of the product to be exported;
- (d) the amount of the subsidy proposed in ecus per tonne.

3. A tender shall be valid only if:

- (a) before expiry of the time limit for the submission of tenders proof is furnished that the tenderer has lodged the tendering security set when the tendering procedure was opened;

- (b) it is accompanied by a written undertaking to lodge for the quantities awarded, within two days of receiving the notice of award as referred to in Article 10, an application for the document referred to in Article 13(1) accompanied by an application for advance fixing of a subsidy of the amount tendered.

4. A tender which is not in accordance with the provisions of this Article, or which contains terms other than those indicated in the notice of invitation to tender, shall not be considered.

5. Once a tender has been submitted it may not be withdrawn. The provisions of Article 13(2) of Commission Regulation (EEC) No 3719/88⁽¹⁾, shall not apply.

Article 8

1. Tenders shall be examined in private session by the competent authorities of the Member States. Persons present at the examination shall be under an obligation not to disclose any particular relating thereto.

2. The tenders shall be communicated in an anonymous form and without delay to the Commission.

Article 9

1. On the basis of the tenders submitted, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 27 of Regulation (EEC) No 1418/76 shall decide either to fix a maximum subsidy, having regard in particular to the criteria laid down in Articles 2 and 3 of this Regulation, or to make no award.

2. If a maximum subsidy is fixed, a contract shall be awarded to any tenderer whose tender indicates a subsidy equal to or less than the maximum.

Article 10

The competent authority of the Member State concerned shall, as soon as the Commission has reached a decision under Article 9(1), notify in writing all tenderers of the outcome of their participation in the tendering procedure.

Article 11

The tendering security referred to in Article 7(3)(a) shall be released if the tender is not accepted.

The primary requirements as defined in Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85⁽²⁾ shall be:

- maintenance of the offer
- lodging within the time limits set, of the application referred to in Article 7(3)(b) and of the relevant security referred to in Article 13(9).

⁽¹⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

Article 12

Provided that the successful tenderer has lodged the application for the subsidy document referred to in Article 13(1) within the time limits set, that document shall be issued for the quantities for which he has been awarded a contract. In cases of *force majeure* the time limit may be extended.

TITLE II

CONTROL

Article 13

1. The grant of the subsidy shall be conditional on submission of a document termed 'subsidy document'. The document shall be valid throughout the Community. It shall be issued to all parties requesting it, whatever their place of establishment in the Community. The issue of this document shall be conditional upon the lodging of a security guaranteeing the undertaking to export to the island of Réunion during the period of validity of the document.

Discharge of this undertaking shall be a primary requirement as defined in Article 20 of Regulation (EEC) No 2220/85.

2. The following provisions of Commission Regulation (EEC) No 3719/88 shall apply by analogy to the subsidy document:

- Articles 9, 10 and 11,
- Articles 13 to 16,
- Article 18,
- Articles 20 and 21 (1),
- Articles 24 to 28,
- Articles 36, 37 and 38.

3. If the quantity exported is less than the quantity indicated in the subsidy document by not more than 7 % the obligations to export shall be deemed to have been fulfilled. If the quantity exported exceeds the quantity indicated in the document by not more than 5 % it shall be deemed to have been exported under cover of the document.

4. The subsidy documents shall be drawn up at least in duplicate. The first copy, called 'Holder's copy' and marked 'No 1' shall be issued without delay to the applicant and the second, called 'Issuing agency's copy' and marked 'No 2', shall be kept by the issuing agency. Copy No 1 of the subsidy document shall be submitted to the office where the declaration of exportation to Réunion is accepted. After attribution of the quantity and endorsement by that office, copy No 1 of the subsidy document shall be returned to the party concerned.

5. Proof of exportation shall be furnished by production of copy No 1 of the subsidy document and where

appropriate, of copy No 1 of the extract or extracts from the subsidy documents endorsed in accordance with paragraph 4.

6. Without prejudice to Articles 36 and 37 of Regulation (EEC) No 3719/88, if the obligation to export has not been fulfilled, the security shall be forfeit in an amount equal to the difference between:

- (a) 93 % of the net quantity indicated in the subsidy document, and
- (b) the net quantity actually exported.

However, if the net quantity exported amounts to less than 7 % of the net quantity indicated in the subsidy document, the whole of the security shall be forfeit. Furthermore, if the total amount of the security which should be forfeit is less than ECU 5 for a subsidy document, the Member State may release the whole of the security. On application by the holder of the document, Member States may release the security by instalments *pro rata* to the quantities of products in respect of which the proof referred to in paragraph 5 has been furnished, subject to proof that a quantity equal to at least 7 % of the net quantity indicated in the subsidy document has been exported.

If the proof referred to in paragraph 5 has not, except for reasons of *force majeure*, been furnished within six months of the day on which declaration of exportation was accepted, the security shall be forfeit.

7. The application for a subsidy document and the document itself shall include in Section 20 one of the following endorsements written in red or underlined in red:

- Documento de subvención para el arroz : Réunion — artículo 11 *bis* del Reglamento (CEE) n° 1418/76
- Tilskudsdokument ris Réunion — artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76
- Subventionsdokument Reis Réunion — Artikel 11a der Réunion (EWG) Nr. 1418/76
- Έγγραφο επιδότησης για το ρύζι που αποστέλλεται στη Réunion — Άρθρο 11 κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76
- Subsidy document for rice : Réunion — Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76
- Document de subvention riz : Réunion — article 11 *bis* du règlement (CEE) n° 1418/76
- Documento di sovvenzione riso : Riunione — articolo 11 bis del regolamento (CEE) n. 1418/76
- Subsidiebewijs rijst Réunion — artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76
- Documento de subvenção arroz Reunião — nº 11ºA do Regulamento (CEE) nº 1418/76.

Section 22 shall carry one of the following endorsements:

- Subvención para el arroz de Réunion fijada por anticipado el ... (fecha de presentación de la solicitud del documento)
- Tilskud ris Réunion forudfastsat den ... (dato for indgivelsen af ansøgningen om dokumentet)

- Subvention Reis Réunion, im voraus festgesetzt am ... (Eingangsdatum des Antrags für das Dokument)
- Επιδότηση για το ρύζι που αποστέλλεται στη Réunion και έχει προκαθορισθεί στις ... (ημερομηνία υποβολής της αίτησης για το έγγραφο)
- Rice subsidy Réunion fixed in advance on ... (date on which the application for the document was lodged)
- Subvention riz Réunion préfixée le ... (date du dépôt de la demande du document)
- Sovvenzione riso Riunione prefissata il ... (giorno in cui è stato richiesto il documento)
- Subsidie rijst Réunion vooraf vastgesteld op ... (datum waarop de aanvraag van het bewijs is ingediend)
- Subvenção arroz Reunião fixada antecipadamente em ... (data de apresentação do pedido do documento).

The heading of the export licence or advance fixing certificate and Section 21 shall be crossed out in red.

8. The subsidy document shall be valid from the date of its issue as defined in Article 21 (1) of Regulation (EEC) No 3719/88 until the end of the third month following such date.

9. The rate of the security referred to in paragraph 1 shall be ECU 30 per tonne.

Article 14

1. In order to benefit from the subsidy, interested parties shall:

- state, when the declaration of exportation to Réunion is accepted, their intention to benefit from the subsidy,
- furnish proof that the product in question has been released for consumption on Réunion within twelve months of the date of acceptance of the declaration of exportation.

2. The proof referred to in second indent of paragraph 1 shall be furnished by production of the control copy T5 referred to in Article 1 of Regulation (EEC) No 2823/87.

Among the special endorsements on the control copy, the following shall be completed:

(a) sections 33 and 103;

(b) section 104 shall be noted accordingly and one of the following endorsements added:

- Destinado al consumo en la Reunión — artículo 11 bis del Reglamento (CEE) n° 1418/76
- Bestemt til at overgå til frit forbrug på Réunion — artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76
- Bestimmt zur Überführung in den freien Verkehr in Réunion — Artikel 11a der Verordnung (EWG) Nr. 1418/76
- Προορίζεται για κατανάλωση στη Réunion — άρθρο 11α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76

- To be released for consumption in Réunion — Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76
- Destiné à être mis à la consommation à la Réunion — article 11 bis du règlement (CEE) n° 1418/76
- Destinato ad essere immesso in consumo nel dipartimento francese d'oltremare della Riunione — articolo 11 bis del regolamento (CEE) n. 1418/76
- Bestemd voor invoer tot verbruik in Réunion — artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76
- Destinado a ser colocado no consumo na Reunião — artigo 11º A do Regulamento (CEE) nº 1418/76;

(c) Section 106, with one of the following as appropriate:

- Subvención para el arroz de Reunión aplicable el ... (fecha de aceptación de la declaración de expedición)
- Tilskud til ris for Réunion gældende den ... (dato for antagelsen af angivelsen om forsendelse)
- Subvention Reis Réunion, anwendbar am ... (Tag der Annahme der Lieferungserklärung)
- Επιδότηση για το ρύζι Réunion που εφαρμόζεται στις ... (ημερομηνία αποδοχής της δήλωσης αποστολής)
- Réunion rice subsidy applicable on ... (date of acceptance of declaration of exportation)
- Subvention riz Réunion applicable le ... (date de l'acceptation de la déclaration d'expédition)
- Sovvenzione riso Riunione applicabile il ... (giorno dell'accettazione della dichiarazione di spedizione)
- Subsidie rijst Réunion van toepassing op ... (datum van aanvaarding van de aangifte tot verzending)
- Subvenção arroz Reunião aplicável em ... (data de admissão da declaração de expedição)

or

- Subvención para el arroz de Reunión fijada por anticipado el ... (fecha de fijación anticipada)
- Tilskud for ris Réunion forudfastsat den ... (dato for forudfastsættelsen)
- Subvention Reis Réunion, im voraus festgesetzt am ... (Tag der Vorausfestsetzung)
- Επιδότηση για το ρύζι Réunion που έχει προκαθορισθεί στις ... (ημερομηνία προκαθορισμού)
- Réunion : rice subsidy fixed in advance on ... (date of advance fixing)
- Subvention riz Réunion préfixée le ... (date de préfixation)
- Sovvenzione riso Riunione prefissata il ... (giorno della prefissazione)
- Subsidie rijst Réunion vooraf vastgesteld op ... (datum van de vaststelling vooraf)
- Subvenção arroz Reunião fixada antecipadamente em ... (data da fixação antecipada).

The competent customs office in Réunion shall complete section J 'Control as to use and/or destination' when the declaration of entry for consumption is accepted.

Article 15

1. The subsidy shall be granted only on products of sound and fair merchantable quality.

If the quality requirements referred to in the first subparagraph are found not to be met when the declaration of relecise for consumption on Réunion is accepted, the following endorsement shall be entered under 'Remarks' in section J of the control copy referred to in Article 14 :

- Producto que no se ajusta a las condiciones requeridas en una cantidad de ... (señalar la cantidad en kilogramos, expresados en cifras y en letras)
- Produkt, som ikke opfylder betingelserne for en mængde på ... (angivelse af mængden i kilo med tal og bogstaver)
- Erzeugnis nicht konform für eine Menge von ... (Menge in kg in Zahlen und Buchstaben)
- Προϊόν μη σύμφωνο για ποσότητα ... (σημειώνεται η ποσότητα σε χιλιόγραμμα, αριθμητικώς και ολογράφως)
- (Number of kilograms, in letters and figures) not in accordance with specification ...
- Produit non conforme pour une quantité de ... (indiquer la quantité en kilogrammes en chiffres et en lettres)
- Prodotto non conforme ai requisiti qualitativi per una quantità pari a ... kg (indicare la quantità in cifre ed in lettere)
- Produkt niet conform voor een hoeveelheid van ... kg (hoeveelheid vermelden in cijfers en in letters)
- Produto não conforme para uma quantidade de ... (indicar a quantidade em quilogramas, em algarismos e por extenso).

2. The subsidy shall be granted only on products containing, to the exclusion of any other product, a percentage of the product for which the subsidy application is made of not less than 95 %.

However, if the product consigned contains broken rice of CN code 1006 40 00 the subsidy shall be reduced as follows :

Percentage of broken rice	Reduction in subsidy (%)
0 to 5	0
more than 5 to 10	4
more than 10 to 15	6
more than 15 to 20	8
more than 20 to 30	15
more than 30 to 40	30

The subsidy shall be paid only at the written request of the party concerned by the Member State on whose territory the declaration of exportation to Réunion was accepted. The Member States may provide a special form for this purpose.

Save in case of *force majeure*, entitlement to the subsidy shall be lost, unless the file for payment of the subsidy is lodged within twelve months following the day on which the customs export formalities were completed.

3. If a control copy T5 is, as a result of circumstances outside the control of the interested party, not returned to the customs office of departure or to the central body within three months of the date on which it was issued, the interested party may make application to the competent authority for other documents to be accepted as equivalent, furnishing supporting documents. These must include confirmation, from the customs office which accepted the declaration of release for consumption, that release for consumption did in fact occur.

Article 16

1. On request by the exporter the Member State shall advance all or part of the amount of the subsidy on acceptance of the declaration of exportation of the products to Réunion, provided that a security is lodged for reimbursement of the advance plus 15 %. Member States may lay down the terms under which application may be made for an advance of part of the subsidy.

2. If the amount advanced is greater than that actually due on the consignment in question, the exporter shall reimburse the difference increased by 15 %.

However, if by reason of *force majeure* the necessary proof cannot be furnished, the 15 % increase shall not be recovered.

Article 17

For products released for consumption on Réunion in accordance with the last subparagraph of Article 14 (2)

- either with the benefit of Article 11a (2) or (3) of Regulation (EEC) No 1418/76,
- or accompanied by the control copy referred to in Article 14,

the competent authorities shall take all necessary control measures to ensure that :

- (a) the verification referred to in Article 15 (1) is properly carried out by the customs authorities on the island of Réunion ;
- (b) the products referred to in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76 cannot be re-exported from Réunion, either to a non-member State or to another part of the Community, unless proof is furnished that for the products in question the subsidy has been reimbursed or the normal levy referred to in Article 11 of that Regulation collected.

These measures shall include unannounced physical checks.

The Member State concerned shall notify the Commission of the measures taken and of procedures for the recovery of wrongly paid subsidies and uncollected levies.

Article 18

1. Member States shall inform the Commission :
 - each day, of the quantities of products for which the subsidy documents referred to in Article 13 were applied for during the preceding month, indicating these quantities by combined nomenclature subheading,
 - each month, of the quantities for which a request for payment of the subsidy referred to in Article 11a (4) of Regulation (EEC) No 1418/76 was lodged, indicating these quantities by combined nomenclature subheading
2. France shall inform the Commission each month of the quantities of products released for consumption

during the previous month in Réunion with the benefit of Article 11a (2) or (3) of Regulation (EEC) No 1418/76, indicating these quantities by combined nomenclature subheading.

Article 19

Regulation (EEC) No 1031/78 is hereby repealed.

Article 20

This Regulation shall enter into force on the third day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2693/89
of 6 September 1989
fixing the aid for cotton

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to the Act of Accession of Greece, and in particular paragraphs 3 and 10 of Protocol 4 thereto, as amended by the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Protocol 14 annexed thereto, and Regulation (EEC) No 4006/87 ⁽¹⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2169/81 of 27 July 1981 laying down the general rules for the system of aid for cotton ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 791/89 ⁽³⁾, and in particular Article 5(1) thereof,

Whereas the amount of the additional aid referred to in Article 5(1) of Regulation (EEC) No 2169/81 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2649/89 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2649/89 to

the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as shown in Article 1 to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The aid for unginned cotton referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 2169/81 shall be 41,734 ECU per 100 kilograms.
2. However, the amounts of the aid will be confirmed or replaced with effect from 7 September 1989 to take account for the 1989/90 marketing year, as the case may be, of the consequences of the application of the system of maximum guaranteed quantities.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 377, 31. 12. 1987, p. 48.

⁽²⁾ OJ No L 211, 31. 7. 1981, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 85, 30. 3. 1989, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 51.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2694/89
of 6 September 1989
fixing the aid for soya beans

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1491/85 of 23 May 1985 laying down special measures in respect of soya beans ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2217/88 ⁽²⁾, and in particular Article 2(7) thereof,

Having regard to Council Regulation 2286/88 of 19 July 1988 providing for the granting of special aid for soya beans produced and processed in Portugal ⁽³⁾,

Whereas the amount of the aid referred to in Article 2(1) of Regulation (EEC) No 1491/85 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2651/89 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2651/89 to the information at present available to the Commission that the amount of the aid at present in force should be altered as set out in this Regulation;

Whereas the abatement of the subsidy which arises, where appropriate, from the system of maximum guaranteed

quantities for the 1989/90 year, has not, to date, been fixed; whereas the amount of the subsidy for the 1989/90 year has been provisionally calculated on the basis of an abatement of ECU 5,780 per 100 kilograms,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amount of the aid provided for in Regulation (EEC) No 1491/85 and the amount of the special aid provided for in Article 1 of Regulation (EEC) No 2286/88 in the case of Portugal shall be as set out in the Annex hereto.

2. However, the amount of the subsidy will be confirmed or replaced as from 7 September 1989 to take into account the consequences of the application of the system of maximum guaranteed quantities.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 151, 10. 6. 1985, p. 15.

⁽²⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 11.

⁽³⁾ OJ No L 201, 27. 7. 1988, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 54.

ANNEX

to Commission Regulation of 6 September 1989 fixing the aid for soya beans

(ECU/100 kg)

	Seed harvested in		
	Spain	Portugal	another Member State
Seed processed in current period (1)			
— Spain	0,000	29,879	29,879
— Portugal	21,209	29,879 (*)	29,879
— another Member State	21,209	29,879	29,879
Seed processed in first period (1)			
— Spain	0,000	30,082	30,082
— Portugal	21,412	30,082 (*)	30,082
— another Member State	21,412	30,082	30,082
Seed processed in second period (1)			
— Spain	0,000	30,103	30,103
— Portugal	21,433	30,103 (*)	30,103
— another Member State	21,433	30,103	30,103
Seed processed in third period (1)			
— Spain	0,000	29,829	29,829
— Portugal	21,159	29,829 (*)	29,829
— another Member State	21,159	29,829	29,829
Seed processed in fourth period (1)			
— Spain	0,000	29,661	29,661
— Portugal	20,991	29,661 (*)	29,661
— another Member State	20,991	29,661	29,661
Seed processed in fifth period (1)			
— Spain	0,000	29,345	29,345
— Portugal	20,675	29,345 (*)	29,345
— another Member State	20,675	29,345	29,345

(*) Special aid.

(1) Subject to the consequences of the application of the system of maximum guaranteed quantities.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2695/89
of 6 September 1989
altering the export refunds on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation No 136/66/EEC of the Council of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1225/89 ⁽²⁾,

Having regard to Regulation No 142/67/EEC of the Council of 21 June 1967 on export refunds on colza, rape and sunflower seeds ⁽³⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1678/85 of 11 June 1985 fixing the exchange rates to be applied in agriculture ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2639/89 ⁽⁵⁾,

Having regard to Regulation (EEC) No 1569/72 of the Council of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed ⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2216/88 ⁽⁷⁾, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the export refunds on oil were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2646/89 ⁽⁸⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Commission Regulation (EEC) No 2646/89 to the information at present known to the Commission that the export refunds at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. In the case of colza and rape seed, the amounts of the refund referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 651/71 of the Commission ⁽⁹⁾ shall be as set out in the Annex hereto.
2. There shall be no refund on sunflower seed.
3. Certificates fixing the export refund in advance shall be valid from their date of issue until the end of the following month.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 15.

⁽³⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2461/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁷⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 10.

⁽⁸⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 38.

⁽⁹⁾ OJ No L 75, 30. 3. 1971, p. 16.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 September 1989 altering the export refunds on oil seeds

<i>(amounts per 100 kilograms)</i>						
	Current 9	1st period 10	2nd period 11	3rd period 12	4th period 1	5th period 2
1. Gross refunds (ECU):						
— Spain	20,040	20,040	—	—	—	—
— Portugal	22,480	22,480	—	—	—	—
— other Member States	19,040	19,040	—	—	—	—
2. Final refunds:						
Seeds harvested and exported from:						
— Federal Republic of Germany (DM)	45,45	45,45	—	—	—	—
— Netherlands (Fl)	50,22	50,22	—	—	—	—
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	919,38	919,38	—	—	—	—
— France (FF)	142,78	142,78	—	—	—	—
— Denmark (Dkr)	170,03	170,03	—	—	—	—
— Ireland (£ Irl)	15,892	15,892	—	—	—	—
— United Kingdom (£)	11,998	11,998	—	—	—	—
— Italy (Lit)	31 962	31 962	—	—	—	—
— Greece (Dr)	2 905,15	2 888,59	—	—	—	—
— Spain (Pta)	3 223,75	3 223,75	—	—	—	—
— Portugal (Esc)	4 271,51	4 271,51	—	—	—	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2696/89
of 6 September 1989
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1920/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2684/89 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1920/89 to the infor-

mation known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 259, 6. 9. 1989, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 September 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	28,01 ⁽¹⁾
1701 11 90	28,01 ⁽¹⁾
1701 12 10	28,01 ⁽¹⁾
1701 12 90	28,01 ⁽¹⁾
1701 91 00	26,47
1701 99 10	26,47
1701 99 90	26,47 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2697/89**of 6 September 1989****altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on syrups and certain other sugar products were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2642/89 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEG) No 2685/89 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2642/89 to the infor-

mation known to the Commission that the basic amount of the levy on syrups and certain other sugar products at present in force should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amounts of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 1785/81, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2642/89, are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 259, 6. 9. 1989, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 September 1989 altering the basic amount of the import levies on syrups and certain other products in the sugar sector

(ECU)

CN code	Basic amount per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question	Amount of levy per 100 kg of dry matter
1702 20 10	0,2647	—
1702 20 90	0,2647	—
1702 30 10	—	33,90
1702 40 10	—	33,90
1702 60 10	—	33,90
1702 60 90	0,2647	—
1702 90 30	—	33,90
1702 90 60	0,2647	—
1702 90 71	0,2647	—
1702 90 90	0,2647	—
2106 90 30	—	33,90
2106 90 59	0,2647	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2698/89

of 6 September 1989

altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 19 (4) thereof,Whereas the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2626/89⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2660/89⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2626/89 to the information known to the Commission that the export refunds

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81, undenatured and exported in the natural state, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2626/89 are hereby altered to the amounts shown in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 254, 31. 8. 1989, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 80.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 September 1989 altering the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

Product code	Amount of refund	
	per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
1701 11 90 100	14,50 ⁽¹⁾	
1701 11 90 910	22,88 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	14,50 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	22,88 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,1577
1701 99 10 100	15,77	
1701 99 10 910	24,87	
1701 99 10 950	23,37	
1701 99 90 100		0,1577

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2699/89
of 6 September 1989

fixing the maximum export refund for white sugar for the 19th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 999/89

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 999/89 of 17 April 1989 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1381/89⁽⁴⁾; requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 999/89, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 19th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 19th partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EEC) No 999/89 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 27,709 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1989, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 139, 23. 5. 1989, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2700/89
of 6 September 1989
introducing a countervailing charge on certain varieties of plum originating in Bulgaria

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1119/89 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2545/89 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2605/89 ⁽⁴⁾, introduced a countervailing charge on certain varieties of plum originating in Bulgaria;

Whereas for these varieties of plum originating in Bulgaria there were no prices for six consecutive working

days; whereas the conditions specified in Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of certain varieties of plum originating in Bulgaria can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 2545/89 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 September 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 September 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 246, 23. 8. 1989, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 251, 29. 8. 1989, p. 13.